

米奇妙妙屋 IQ 双语故事

神秘的包裹

Pete's Surprise

IQ

故事主题

logic

逻辑推理

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

米奇妙妙屋 IQ 双语故事

神秘的包裹

Pete's Surprise

美国迪士尼公司 编著
(美)芮波 改编
聂丽艳 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字: 01-2011-1749

Copyright © 2011 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

神秘的包裹/美国迪士尼公司编著; (美) 芮波(Ripper, T.) 改编; 聂丽艳译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 3

(米奇妙妙屋 IQ 双语故事)

ISBN 978-7-5135-0700-4

I. ①神… II. ①美… ②芮… ③聂… III. ①故事课—学前教育—教学参考资料 ②英语课—学前教育—教学参考资料 IV. ①G613

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 039965 号



出 版 人: 于春迟

策划编辑: 向恬田

责任编辑: 侯晓萃

改 编: (美) 芮 波

翻 译: 聂丽艳

封面设计: 牛晓牧

设计制作: 薛志明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 3

版 次: 2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0700-4

定 价: 14.80 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 207000001

The Disney logo is written in its classic, stylized script font.

米奇妙妙屋 IQ 双语故事



致家长朋友

迪士尼英语家庭版系列读物是由迪士尼英语教育专家与外语教学与研究出版社共同打造的、符合中国儿童英语学习规律的双语读物，有故事书、游戏书、词典等丰富的图书种类。

故事书采用中英双语不对称对照的方式，中文部分生动有趣，英文部分简单易懂，同时解决了孩子英语学习的意愿和能力问题。为了使孩子的英语水平在阅读中得到切实的提高，故事后还设计了好玩的英语小游戏，为孩子量身打造最适宜的双语学习环境，帮助孩子增强英语学习的兴趣和热情。阅读迪士尼英语家庭版系列图书，可以让孩子在不知不觉中爱上英语，轻松玩转双语。

“米奇妙妙屋 IQ 双语故事”是迪士尼英语家庭版系列读物中的一个子系列。除了引人入胜的故事和双语学习内容外，还侧重于孩子的早期智力开发。“米奇妙妙屋 IQ 双语故事”采用互动式的故事讲述方式，让孩子在一问一答中亲历米奇的奇妙探险之旅，鼓励孩子独立思考和解决问题。每册图书都有一个 IQ 训练主题，包括“学习数字”“逻辑推理”“动手实践”等，旨在通过寓教于乐的方式全面提高孩子的思维能力。

读“米奇妙妙屋 IQ 双语故事”，和米奇一起开动脑筋，共度欢乐时光！



目录



神秘的包裹 Pete's Surprise

1

皮特送来了一个写满提示的神秘包裹，其中每个提示都具有特殊含义。选择合适的妙妙工具，把这些提示结合起来，你会获得一个大大的惊喜。



失踪的松饼

21

The Mystery of the Missing Muffins

米奇的松饼竟然失踪了！唐老鸭扮成大侦探，要抓住偷松饼的贼。想知道松饼究竟到哪儿去了吗？快和唐老鸭一起破案吧。



神秘的包裹

Pete's Surprise



嗨，朋友们！你们好吗？今天天气真好！你会念“密斯嘎，木斯嘎，米老鼠”吗？欢迎来到米奇妙妙屋！

叮咚！门铃响了，皮特出现在门口。他在做什么呢？原来，皮特把一个写满提示的包裹放在了妙妙屋门口。他要给朋友们一个惊喜。

你能猜出是什么惊喜吗？抬头看看！第一个提示就在上面。



Hi, friends! What a **great day!** Can **you** say Meeska, Mooska, Mickey Mouse?

Ding-dong! Pete is at the **door**. Pete **has** a surprise for **his** friends. He leaves a package full of clues.

Can you guess what it is? Look **up!** There is the **first** clue.

hi	嗨
friends	朋友, friend的复数形式
great	很好的
day	一天
you	你们
door	门
has	有, have的第三人称单数形式
his	他的
up	向上
first	第一的



伙伴们都抬头望去。原来，第一个提示是棕榈树！树叶中间还放着几个菠萝。布鲁托想要那些菠萝，可是他没法爬到树上去。看来，布鲁托需要一些帮助啦。

The first clue is a palm **tree**! It has **some** pineapples on it. Pluto **wants** the pineapples, but he can't **climb** the palm tree. Pluto needs help.

tree	树
some	一些
wants	想要，want的第三人称单数形式
climb	爬





米奇大声喊道：“哦，土豆！”土豆马上带来了妙妙工具，它们肯定帮得上忙。土豆一共有三件妙妙工具：一个橡胶吸盘、一罐蜂蜜和一只山羊。哪个妙妙工具能帮布鲁托爬上棕榈树把菠萝拿下来呢？

“Oh, Toodles!” says Mickey.

Toodles has Mouseketools that can help. He has a plunger, **honey**, and a **goat**. Which tool can help Pluto climb the palm tree to **get** the pineapples?



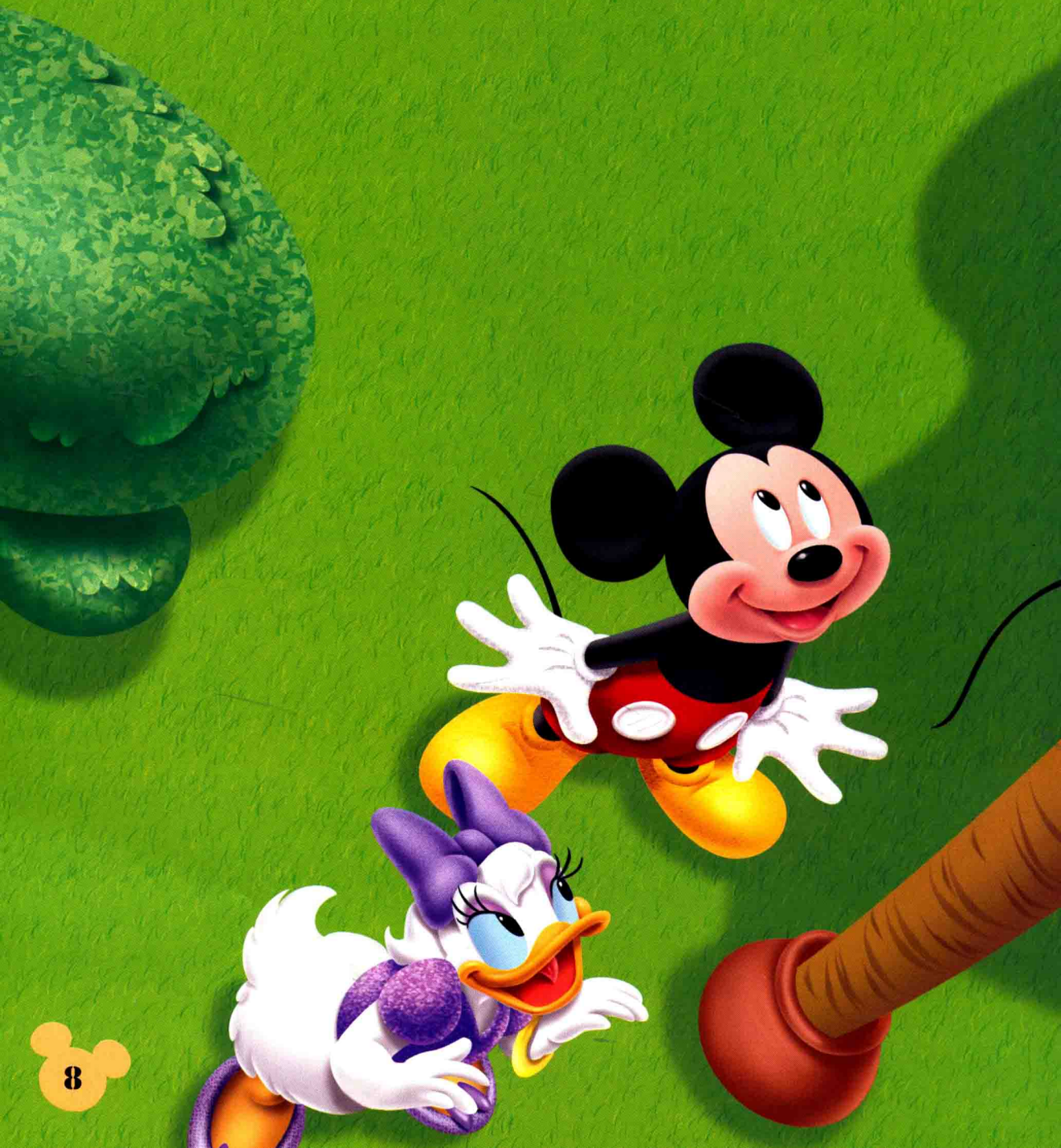


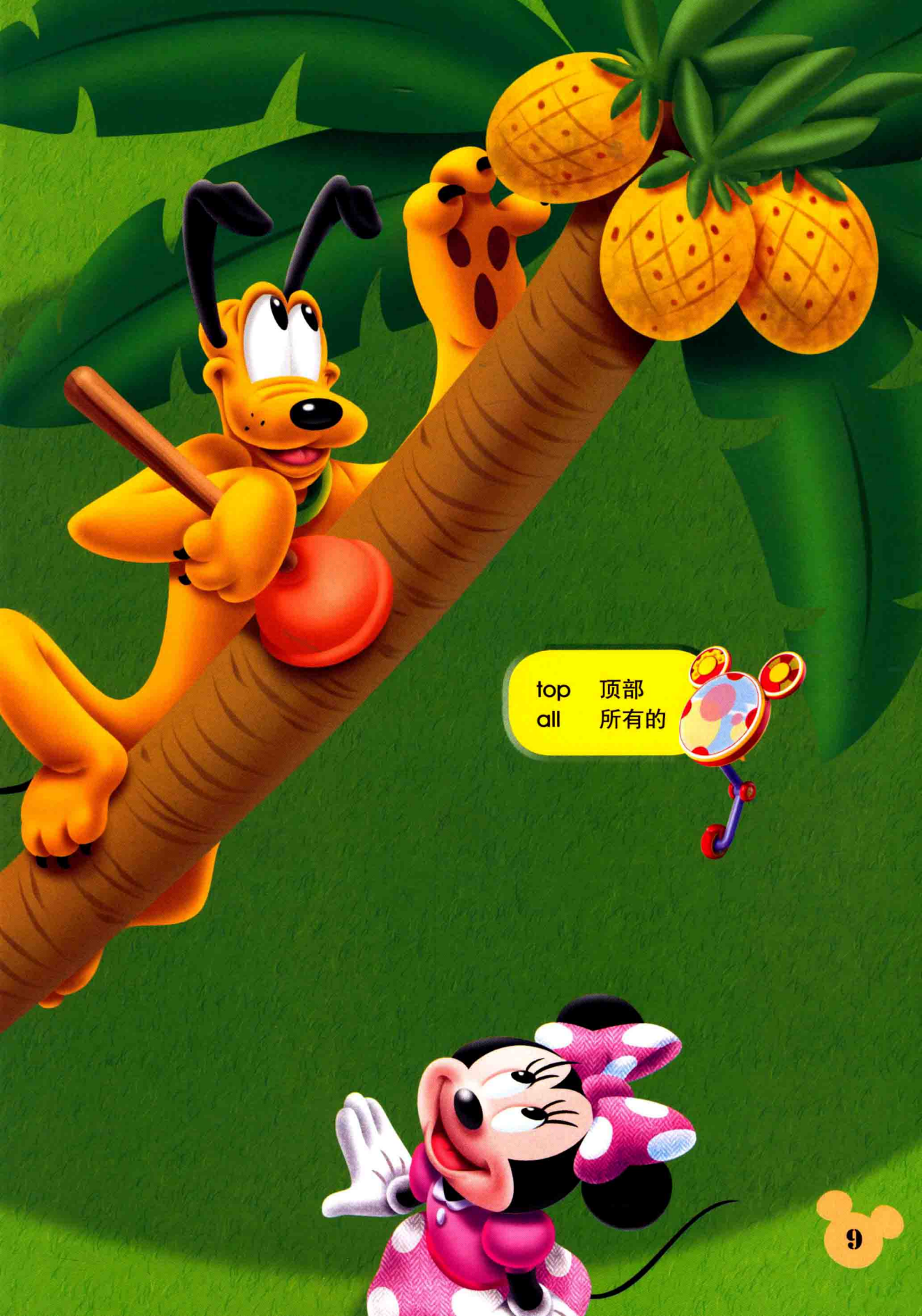
honey 蜂蜜
goat 山羊
get 获得



你答对啦！橡胶吸盘可以帮布鲁托拿到那些菠萝。布鲁托用橡胶吸盘吸住树干，爬到树的顶端，把菠萝都取了下来。米奇和米妮在树下大声为布鲁托欢呼。

The plunger can help Pluto grab the pineapples. Pluto gets to the **top** of the palm tree. He gets **all** the pineapples. Mickey and Minnie cheer for Pluto!





top 顶部
all 所有的



皮特又给出了第二个提示。他留给朋友们一条草裙。

噢，不！高飞，草裙可不是用来戴在头上的！哎呀，草裙卡在了高飞的头上！高飞需要帮助。哪个妙妙工具能帮上忙呢？

There is a **second** clue **from** Pete. The clue is a **grass skirt**.

No, no, Goofy. A grass skirt is not for **your head**! The grass skirt is stuck! Goofy needs help. Which Mouseketool can help?

second	第二的
from	来自
grass	草
skirt	短裙
no	不
your	你的
head	头





米奇从妙妙工具里选择了山羊。山羊很快就吃掉了草裙上的草。现在高飞头上没有草裙了，问题终于解决了。

Mickey picks the goat. The goat **eats** the grass skirt. **Now** we can get the grass skirt off Goofy's head!

eats 吃，eat的第三人称单数形式
now 现在

